



Delibera n. 217/2020

30 Novembre 2020

Allegato A al Verbale n. 09/2020

Oggetto: Ratifica Memorandum of Understanding between Institute of Earthquake Forecasting China Earthquake Administration and Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia.

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

VISTO il Decreto legislativo 29 settembre 1999, n. 381, concernente la costituzione dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV);

VISTO il Decreto legislativo 25/11/2016, n. 218, concernente "Semplificazione delle attività degli Enti Pubblici di Ricerca ai sensi dell'art. 13 della Legge 7/08/2015, n. 124";

VISTO lo Statuto dell'INGV, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 114/2020 del 19 giugno 2020, emanato con Decreto del Presidente n. 78/2020 del 27/10/2020, pubblicato sul Sito WEB istituzionale – Avviso di emanazione di cui al Comunicato su Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - Serie generale - n. 264 del 24 ottobre 2020) e, in particolare, l'art. 7, comma 6, lett. c), il quale prevede che il Presidente: *"adotta provvedimenti di competenza del Consiglio di amministrazione nei casi di necessità e urgenza da sottoporre a ratifica nella prima riunione successiva del Consiglio stesso"*;

VISTO il Decreto del Ministro dell'Istruzione, Università e Ricerca n. 286/2016 del 27/4/2016, con il quale il Prof. Carlo DOGLIONI è stato nominato Presidente dell'INGV;

VISTA la Legge 24 aprile 2020 n. 27 di Conversione, con modificazioni, del Decreto-Legge 17 marzo 2020, n. 18, recante misure di potenziamento del Servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19, in particolare l'articolo 100, comma 2, il quale prevede che: *"I mandati dei componenti degli organi statutari degli Enti pubblici di ricerca di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 25 novembre 2016, n. 218, ad esclusione dell'Istituto Nazionale di Statistica – ISTAT, sono prorogati, laddove scaduti alla data di entrata in vigore del presente decreto ovvero in scadenza durante il periodo dello stato di emergenza deliberato dal Consiglio dei ministri in data 31 gennaio 2020, fino al perdurare dello stato di emergenza medesimo. Nel medesimo periodo sono altresì sospese le procedure di cui all'articolo 11 del Decreto Legislativo 31 dicembre 2009, n. 213"*;

Visto il Decreto Legge n. 83 del 30 luglio 2020, articolo 1 comma 3 che proroga al 15 ottobre 2020 il termine previsto dal sopracitato articolo 100 comma 2 della legge n. 27 del 24.04.2020;



VISTO il Decreto Legge n. 125 del 7 ottobre 2020 e in particolare l'articolo 1, comma 3;

VISTO il Memorandum of Understanding between Institute of Earthquake Forecasting China Earthquake Administration and Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia;

RAVVISATA la necessità di procedere alla sottoscrizione del Memorandum in questione, finalizzato all'implementazione della cooperazione internazionale già esistente tra le parti;

TENUTO CONTO dell'urgenza a procedere;
su proposta del Presidente,

DELIBERA

Di ratificare il Memorandum of Understanding between Institute of Earthquake Forecasting China Earthquake Administration and Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia, sottoscritto in data 09 novembre 2020.

Firmato il 10/12/2020

Depositato presso la Segreteria del Consiglio in data 10/12/2020

La segretaria verbalizzante
(Dott.ssa Maria Valeria INTINI)

IL PRESIDENTE
(Prof. Carlo DOGLIONI)

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
NATIONAL INSTITUTE OF GEOPHYSICS AND VOLCANOLOGY
(ITALY)
AND
INSTITUTE OF EARTHQUAKE FORECASTING,
CHINA EARTHQUAKE ADMINISTRATION
(CHINA)**

This MOU is signed by President Carlo Doglioni on behalf of the National Institute of Geophysics and Volcanology (Via di Vigna Murata, 605, Rome, Italy) and Director Wu Zhongliang on behalf of the Institute of Earthquake Forecasting, China Earthquake Administration (No. 63, Fuxing Road, Haidian District, Beijing, China). The two parties hereby agree to undertake academic and research collaboration to develop mutually beneficial, innovative, and productive scholarly activities in the fields of earthquake science, earthquake forecast and risk reduction.

The following activities are mainly considered under this MOU:

1. The two parties will maintain continuous cooperation and contact with each other.
2. Each party may accept and exchange researchers and students from the other institute to promote cooperation on joint research, education and other related activities.
3. The two parties agree to advance joint research projects in earthquake forecast and risk mitigation, such as seismology, geodesy, geochemistry and geo-electromagnetism.
 - Study on new technology of earthquake monitoring and analysing, analysis of spatio-temporal seismicity, high resolution imaging of fault zone structures, seismological studies of the earth's interior, temporal changes of the earth's properties , and earthquake triggering;
 - Study on the earthquake predictability by evaluating earthquake forecast models and prediction algorithms, and collaborative study on seismic hazard assessments;
 - Study on the correlation and interaction between volcanic activities and strong earthquake activities;
 - Study on earth degassing and the role of fluids in the preparatory phases of earthquakes;
 - Construction and integration of intensive observations including surficial and underground seismographs, GNSS, InSAR, gravity, and geochemistry;
 - Study of seismo-electromagnetics on the basis of ground-based and space-born geomagnetic field and plasma observations including SWARM and CSES satellites.

4. The two parties agree to share background material on a common platform by providing full access to both parties. The ownership of such background material remains unchanged.
5. Foreground material resulting from common activities shall be considered owned by both parties and any activity carried out using such material requires each party to be informed. To resolve possible disputes, each party should keep records, such as laboratory notebooks to show how and when they produce the results.
6. The activities under this MOU must be carried out in accordance with academic and institution policies as well as appropriate laws, regulations and accreditation standards existing in each country and institution.
7. The MOU may be altered or repealed by mutual written consent. The MOU will be in effect from the date of signing for a period of three years.
8. The MOU is not intended to, and does not create any right, benefit, or trust responsibility, substantive or procedural, enforceable at law or equity, by either party, its officers, employees, or agents against the other party, its officers, employees, or agents. This MOU is non-binding and does not impose any legal or financial obligations or liabilities on either party. This MOU is written in Chinese and English, and hereby signed in quadruplicate respectively, and equally authentic. In case of any discrepancy, the English text shall prevail.

National Institute of
Geophysics and Volcanology



Carlo Doglioni
President

Date: Roma, 9 november 2020

Institute of Earthquake Forecasting,
China Earthquake Administration
China

Wu Zhongliang
Director

Date: _____